

Nº albarán : 80465118
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 09.07.2019
Del. Date : 09.07.2019

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 265007
Razón social :
Short name :
Matrícula : 6672GZP
Plate Nb :
Remorque : HROB2033
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Modugno Bari 70026
Italia
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 25 Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 15/7/19 Firma: [Signature]	100		PZA	TBA-501494 TBA-501711	004 024	14943791/14943794	25	550004306701		
Peso neto total : 785 Total net weight:		Peso bruto total : 1.041,800 Total brut weight:		Nº total de pallets o contenedores: Total Nbr of pallets or containers: 004							

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier **Recepcion / Receiver** **Almacen / Warehouse** **Transportista / Carrier**
Fagor Ederlan S. Coop.
Fagor Ederlan S. Coop.
KUEHNE+NAGEL S.r.l.

☐ A RILIEVAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.



C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

Nº 63729

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESE-99995332

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

M.uci J.T S.p.A
70026, Molungo Bay, IT

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Molungo Bay / IT

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arcuate ESP / 09-07-2015

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

30604946 / 2064747 / 20465118

6 Marcas y números
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

28 CASAS PIEZAS AUTO

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTO, A RECoger
NON RENDUES, A REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA

SI

NO

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO / DOCUMENT DE SUIVI			
Nº de matrícula del vehículo: Nº d'immatriculation du véhicule:		Referencia del transporte: Référence du transport:	
CARGA / CHARGEMENT		DESCARGA / DECHARGEMENT	
Llegada / Arrivée le:	h.	Llegada / Arrivée le:	h.
Salida / Départ le:	h.	Salida / Départ le:	h.
Localización / Localisation		Localización / Localisation	
Ciudad / Ville	Pais / Pays	Ciudad / Ville	Pais / Pays
Nombre y firma del conductor Nom du conducteur et signature	Otras prestaciones Autres prestations	Nombre y firma del conductor Nom du conducteur et signature	Otras prestaciones Autres prestations
Fecha y hora de llegada al lugar de descarga solicitados por el remitente o su representante Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement demandées par l'expéditeur ou son représentant		Fecha y sello del remitente Signature et cachet du remettant	
Observaciones / Observations:			
El/La: h.			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable a

2015

Established in

09-07

22

ROMAN MARIICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

TRANS WENCES, S.L.
Transporte Internacional de Frigoríficos
CIF: B-60426129
C/ Mallorca 43-47 - Pol. Can Canals
Telf. +34 93 721 45 73 - Fax: +34 93 193 99 82
08192 SANT QUIRZE DEL VALLES (Barcelona-España)
info@transwences.es

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.

DOCUMENTO DE CONTROL

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

TRANS WENCES, S.L.
Transporte Internacional de Frigoríficos
CIF: B-60426129
C/ Mallorca 43-47 - Pol. Can Canals
Telf. +34 93 721 45 73 - Fax: +34 93 193 99 82
08192 SANT QUIRZE DEL VALLES (Barcelona-España)
info@transwences.es

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (name, address, country)

TRA.SPE.I.D.S.L.
Via G. Garibaldi, 11 - 83025 Montoro (AV)
C.F. / P.IVA 02750380640
ECIAA - AV / 180678
Alb. 02750380640

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

6672 624

2033

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

SERAN POR CUENTA DEL REMITENTE LOS DAÑOS OCASIONADOS EN LA

MERCANCÍA TRANSPORTADA POR VICIO DEFECTO O MALACONDICIONADO

DE LA CARGA, MERCANCIA NO PREENFRIADA, MAL CONGELADA, MOTIN,

HUELGA O GUERRA Y MULTAS POR EXCESO DE PESO.

24

Recibo de mercancía / Merchandise received

Lugar

Lieu

Place

"Ricevuto con riserva di

verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification énumérée, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.